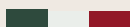




Passione in Cucina



~~C~~**BORETTI** CERAMICA

**EN** | USER MANUAL

**RO** | MANUAL DE UTILIZARE

**NL** | GEBRUIKSAANWIJZING **DE** |

BENUTZERHANDBUCH **FR** |

NOTICE D'UTILISATION **IT** |

MANUALE DELL'UTENTE **SE** |

BRUKSANVISNING

**FI** | KÄYTTÖOHJE

**DK** | BRUGERVEJLEDNING **NO** |

BRUKERHÅNDBOK

[www.boretti.com](http://www.boretti.com)





Passione in Cucina



RO | MANUAL DE UTILIZARE

[www.boretti.com](http://www.boretti.com)

## **Introducere**

Felicitări pentru achiziționarea noului tău grătar. Suntem convinși că tu, cu pasiunea ta pentru grătar și stilul de viață în aer liber, vei transforma o seară medie de vară într-o bună sera frumoasă și grădina ta într-un giardino.

Squadra Boretti

### **Citiți cu atenție acest manual și păstrați-l în siguranță!**

Acest manual conține instrucțiuni specifice pentru siguranța dumneavoastră, pentru asamblarea, operarea și întreținerea grătarului dumneavoastră. Utilizați grătarul numai conform instrucțiunilor din acest manual. Bunul simț și precauție în timpul utilizării sunt o necesitate absolută!

Informații importante de siguranță

Citiți cu atenție acest manual și păstrați-l în siguranță!

## 1. 1. Instrucțiuni generale de siguranță

- \* \* Înainte de utilizare, citiți mai întâi cu atenție toate informațiile conținute în acest ghid.
- \* \* Nu permiteți niciodată copii și animale de companie în apropierea acestui grătar.
- \* \* Acest gratar nu poate fi folosit niciodată de către copii, persoane cu deficiente mintale sau persoane aflate sub influența unor substanțe și/sau medicamente care alterează mintea.
- \* \* Acest grătar devine extrem de fierbinte, este necesară îngrijire și atenție extremă în timpul utilizării.
- \* \* Păstrați întotdeauna o distanță cât mai mare posibilă atunci când aprindeți și utilizați acest grătar.
- \* \* Păstrați întotdeauna substanțele, gazele, lichidele și materialele inflamabile și inflamabile departe de grătar și nu le lăsați niciodată să intre în contact direct cu grătarul.
- \* \* Neglijarea sau respectarea incorectă a instrucțiunilor, precauțiilor, avertismentelor și pericolelor conținute în acest manual poate duce la incendii sau explozii, la pagube materiale și în cele din urmă la grave răni sau chiar moarte.

### 1.1 Asamblare

- \* Asamblați grătarul conform desenului de asamblare conținut în acest manual.
- \* Asamblarea incorectă sau nerespectarea ordinii corecte de asamblare, așa cum se arată în desen, poate duce la situații foarte grave.
- \* Aveți întotdeauna grijă și fiți precis în timpul asamblării.
- \* Toate piesele trebuie asamblate așa cum se arată în desenul de asamblare. Dacă lipsește o piesă și/sau vă îndoiiți de corectitudinea ansamblului, contactați imediat Boretti.
- \* Nu reparați sau înlocuiți niciodată piese ale acestui echipament cu excepția cazului în care acest lucru este menționat în mod expres în acest manual.

## 1.2 Locul de utilizare

- \* Folosiți grătarul numai în exterior (în exterior) și într-un mediu bine ventilat. Nu folosiți niciodată grătarul în interior sau într-un spațiu (parțial) închis. Se vor acumula vapori toxici, iar acestea pot provoca vătămări fizice grave și, posibil, chiar moartea.
- \* Exclusiv pentru uz casnic și destinat exclusiv pregătirii alimentelor.
- \* Nu folosiți niciodată grătarul pe o suprafață inflamabilă sau inflamabilă.
- \* Folosiți gratarul numai pe o suprafața tare, dreaptă și stabilă care poate suporta greutatea.
- \* Păstrați o distanță de cel puțin 3 metri între grătar și toate materialele inflamabile sau inflamabile (lemn, plastic, frunziș etc.) când grătarul este în funcțiune.
- \* Țineți întotdeauna grătarul departe de benzină și/sau alte lichide inflamabile și/sau inflamabile, gaze inflamabile, fumuri inflamabile sau zone în care bănuieți că acestea pot fi prezente.
- \* Nu folosiți niciodată grătarul când bate vânt puternic.
- \* Gratarul devine extrem de fierbinte, nu încercați niciodată să îl mutați în timpul sau la scurt timp după utilizare.

## 1.3 Aprinderea gratarului

### Avertizare!

Nu folosiți alcool sau benzină pentru aprindere sau reaprindere! Folosiți numai aprinderi care respectă EN 1860-3!

- \* Folosiți aprinderi de foc sau un lichid pentru aprinderea grătarului pentru a aprinde focul.
- \* Folosiți numai aprinderi de foc sau lichid de aprindere a grătarului care respectă cerințele legale și respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului.
- \* Grătarul va fi încălzit și combustibilul va fi menținut la roșu fierbinte timp de cel puțin 30 de minute înainte de prima gătire pe grătar.
- \* Capacul poate fi închis numai după ce cărbunile s-a transformat în cenușă/lichidul s-a ars. Închiderea capacului prea devreme poate duce la apariția fumului din lichidul inflamabil acumulat în grătar. Când capacul este deschis, acest lucru poate duce la o explozie sau o explozie și acest lucru poate duce la vătămări fizice și/sau daune materiale.
- \* Nu adăugați niciodată lichid inflamabil și/sau inflamabil la cărbunile calde sau fierbinte și/sau daune materiale.
- \* Aveți grijă când adăugați cărbune la un foc existent. O explozie poate duce la vătămări fizice și/sau pagube materiale.
- \* Nu folosiți niciodată grătarul dacă, pe lângă recipientul pentru cenușă (dacă este cazul), lipsește și recipientul pentru grăsime.

- \* Nu gătiți înainte ca combustibilul să aibă un strat de cenușă!

Avertizare!

- \* Acest gratar va deveni foarte fierbinte, nu-l misca in timpul functionarii!

- \* Nu folosiți în interior!

Avertizare!

- \* Țineți copiii și animalele de companie departe!

- \* \* Nu folosiți grătarul într-un spațiu închis și/sau locuibil, de ex. case, corturi, rulote, caravane, barci. Pericol de mortalitate prin intoxicație cu monoxid de carbon.

## 2. Parts list

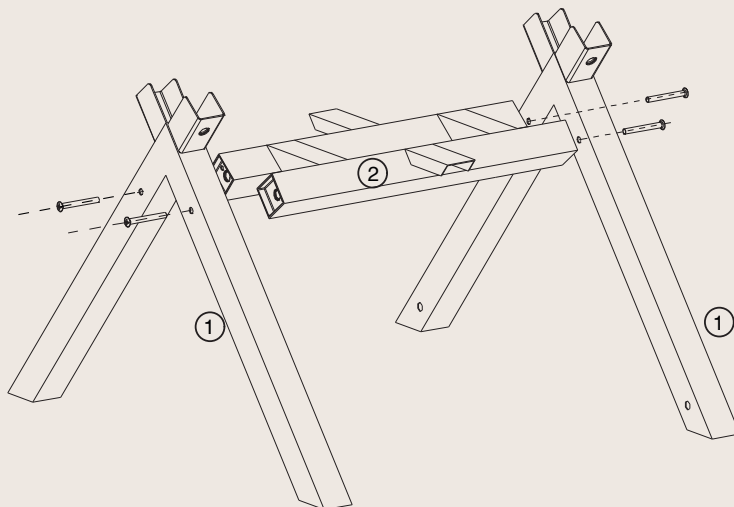




### 3. Desene de asamblare

#### Step 1

D (4x)

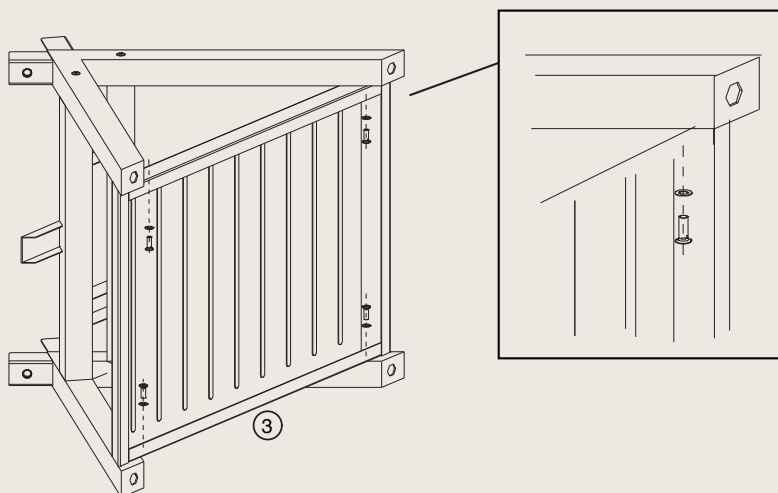


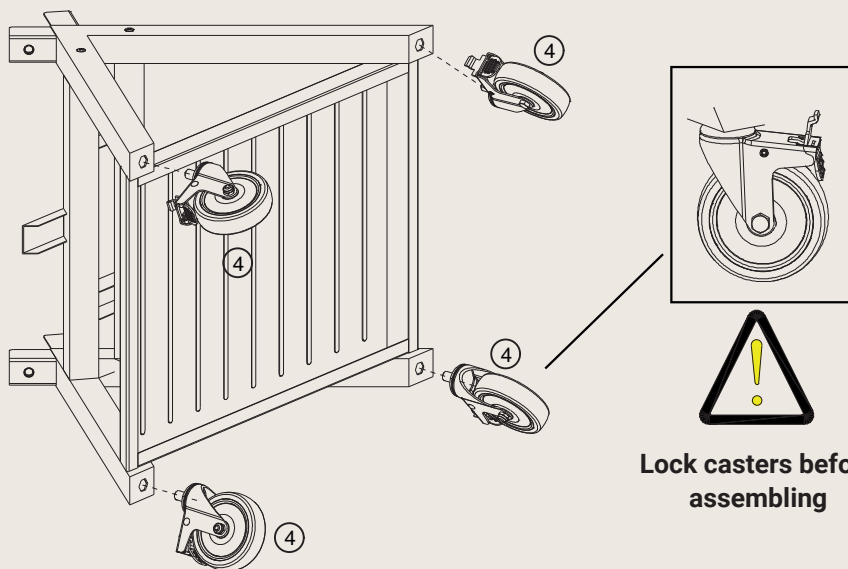
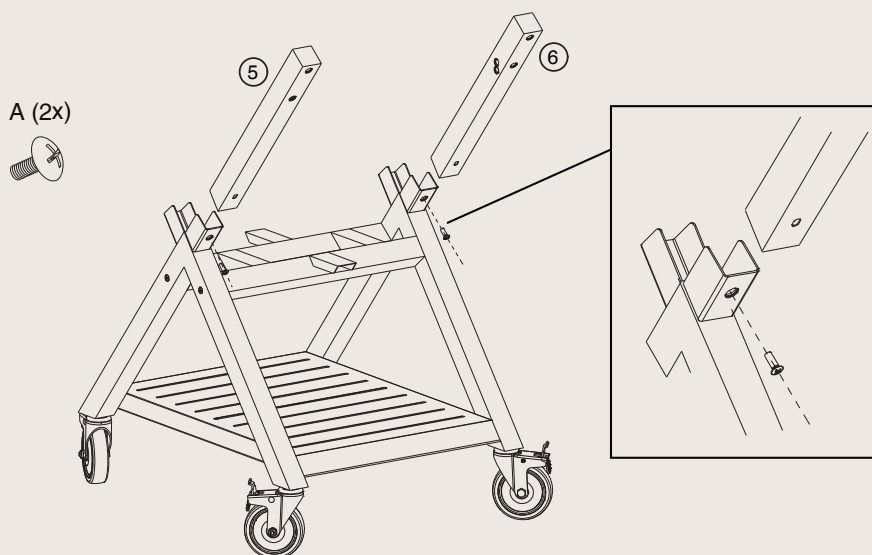
#### Step 2

A (4x)



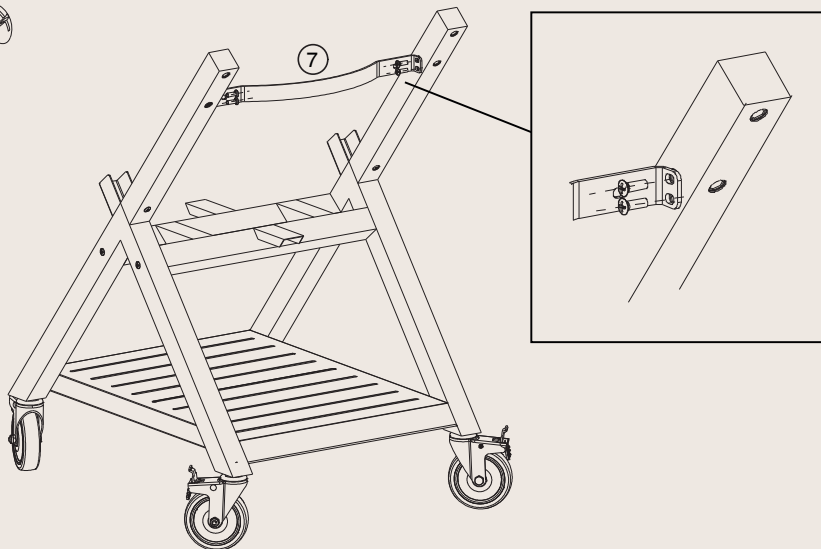
G (4x)



**Step 3****Step 4**

**Step 5**

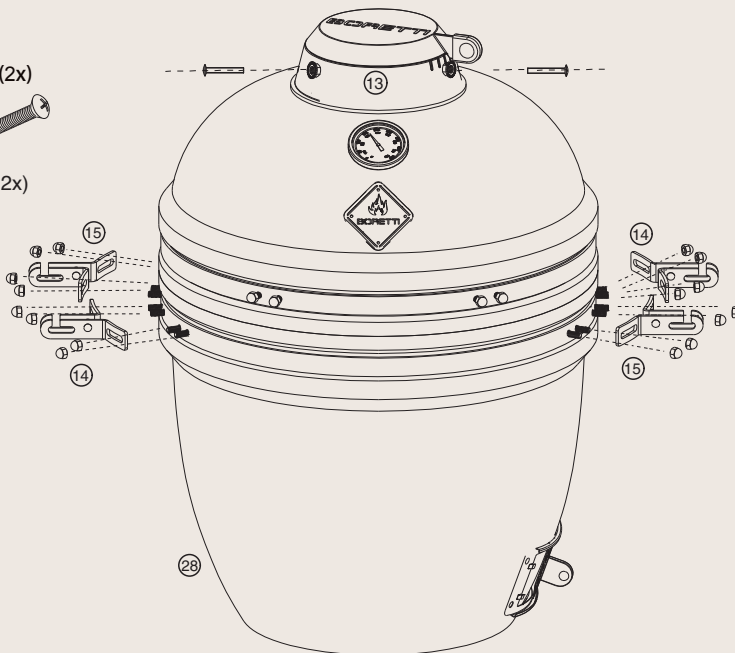
A (4x)

**Step 6**

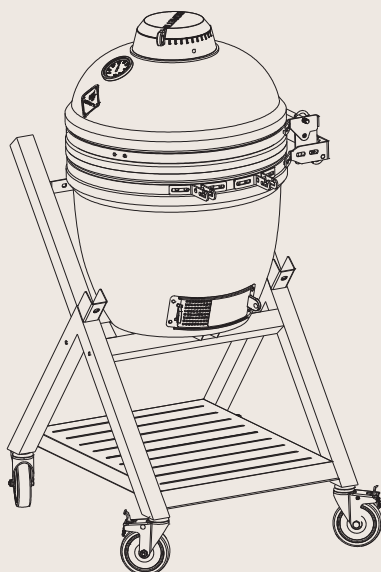
C (2x)



E (2x)



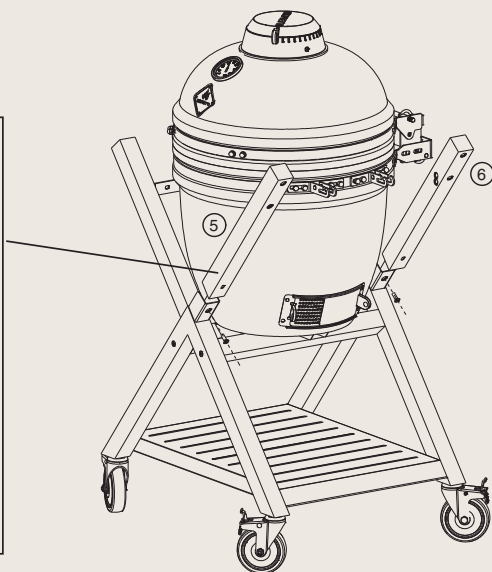
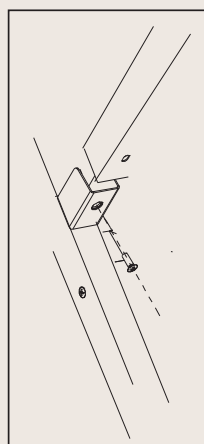
## Step 7



Așezați corpul Kamado pe grinzile de susținere a căruciorului central, cu orificiul de admisie a aerului în direcția corectă. Datorită greutății acestui gratar, vă recomandăm cu încredere

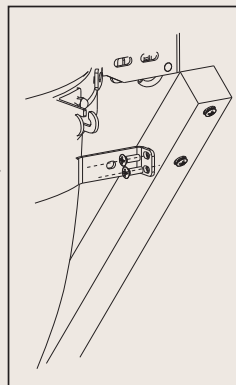
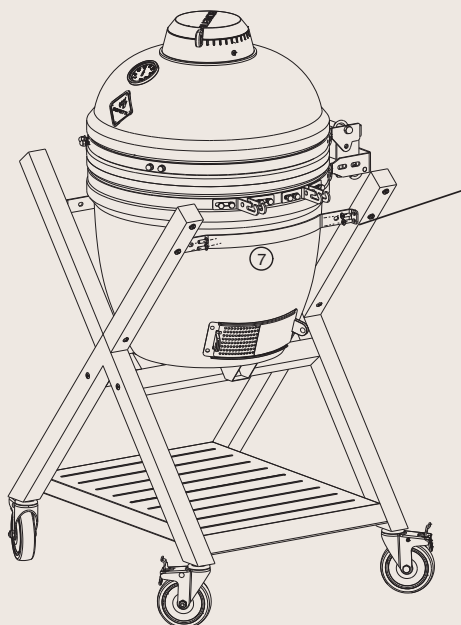
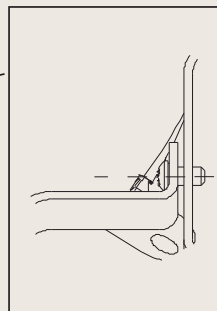
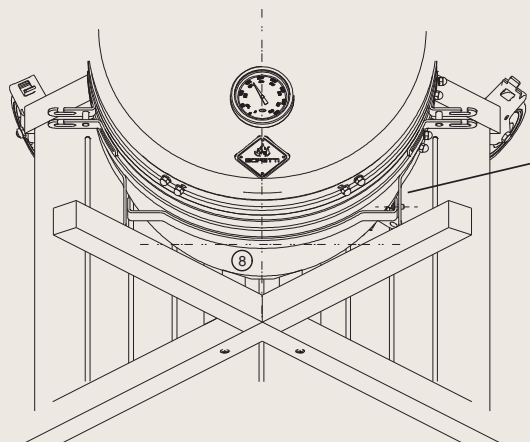
doi oameni pentru a îndeplini această sarcină!

## Step 8



**Step 9**

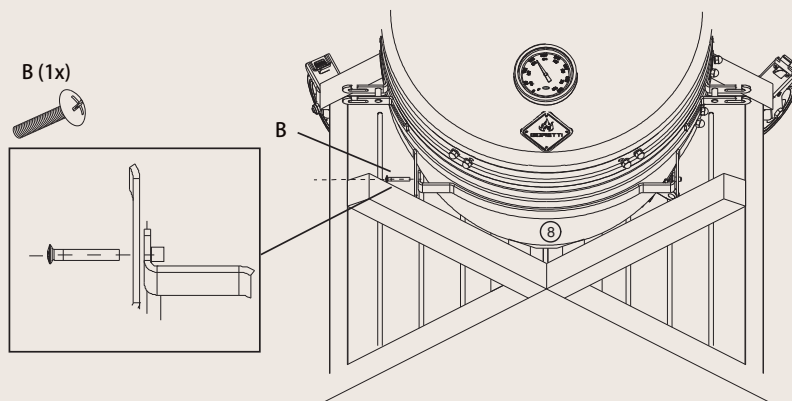
A (4x)

**Step 10**

pe tot parcursul pasului următor 11 si Pasul 12, va rog centrati banda din fata si ajustati baza gratatului atat de mult cat este posibil din timp in timp

⑧

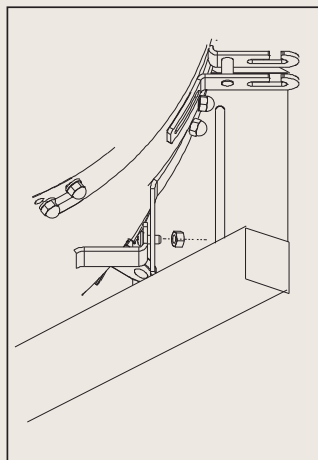
### Step 11



Se recomandă și sigur să nu strângeți șurubul până la capăt, atâta timp cât conexiunea este asigurată.

### Step 12

F (1x)

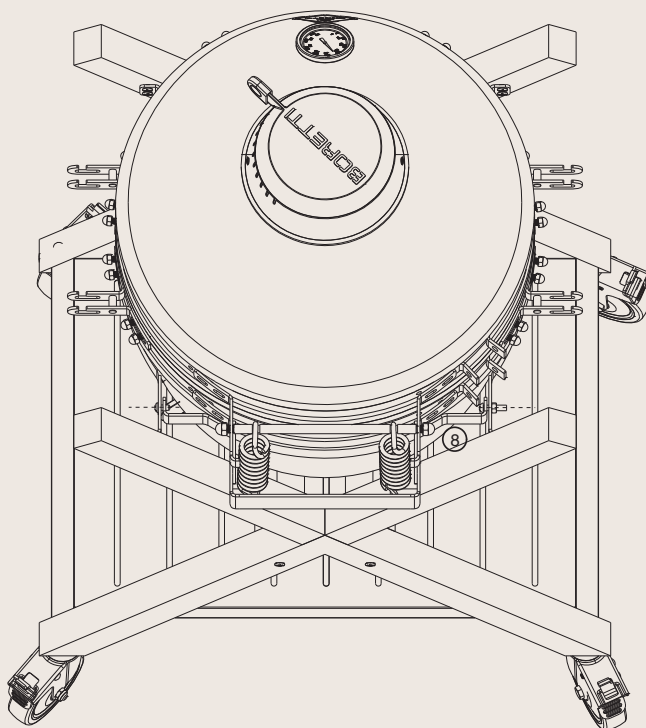


**Step 13**

B (1x)



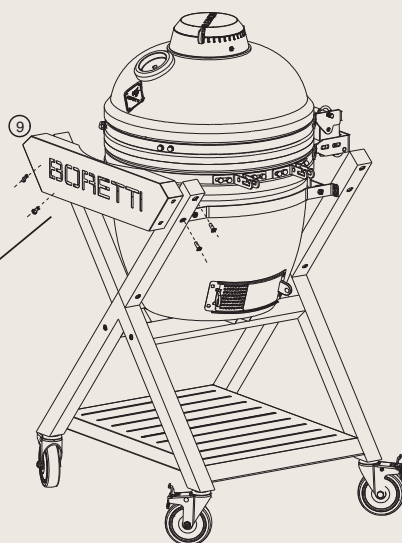
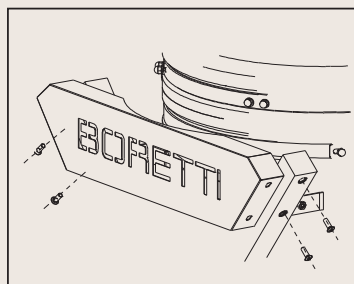
F (1x)



Repetăți pasul 10-12 pentru a asambla banda din spate.

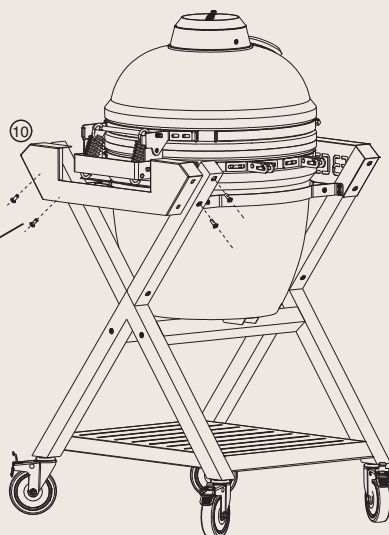
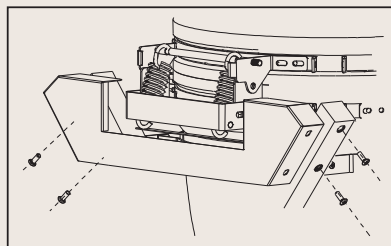
## Step 14

A (4x)

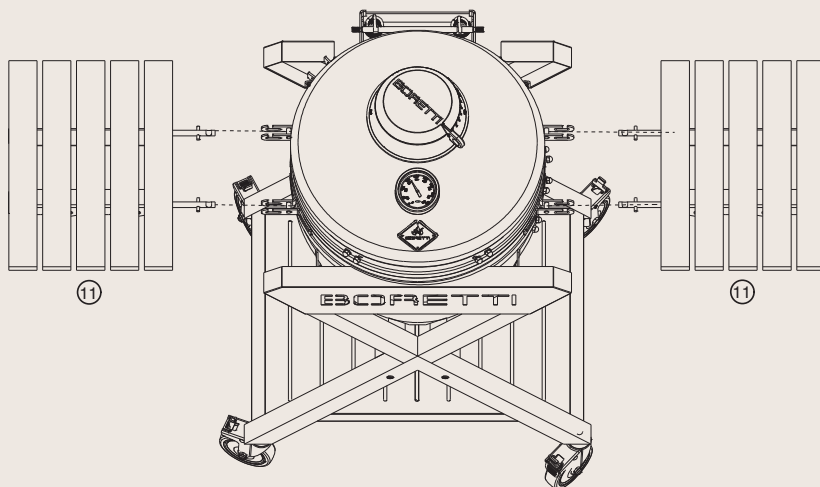
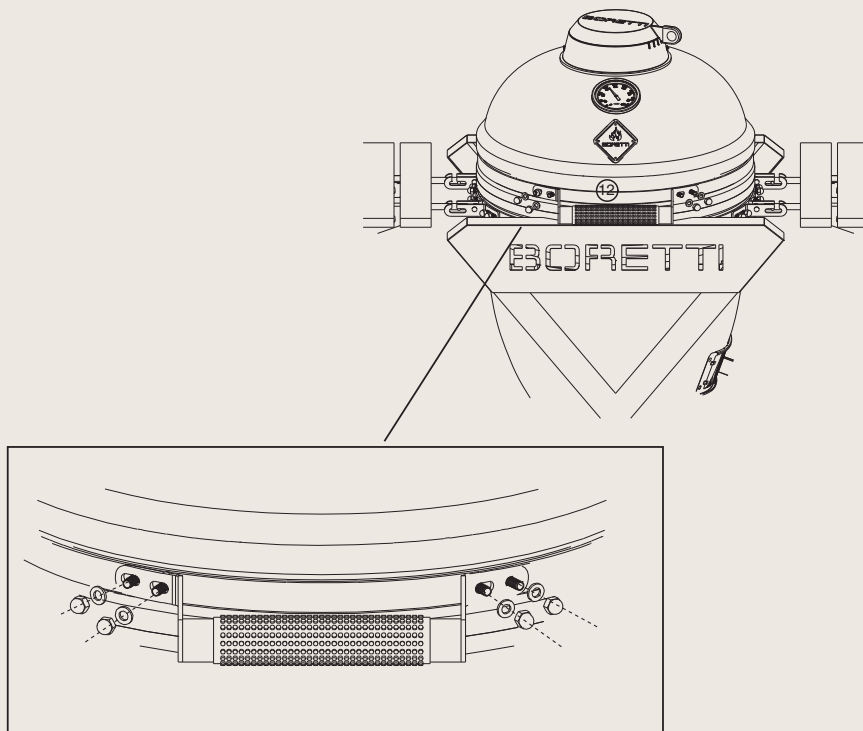


## Step 15

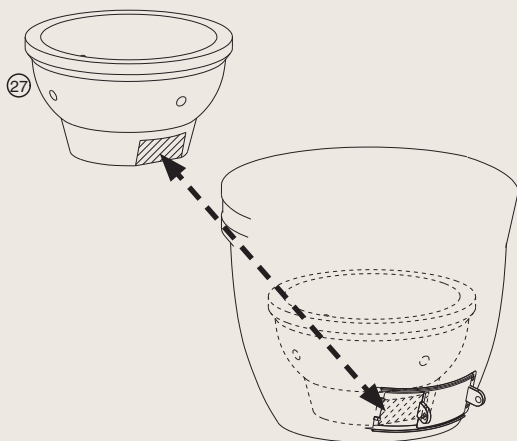
A (4x)



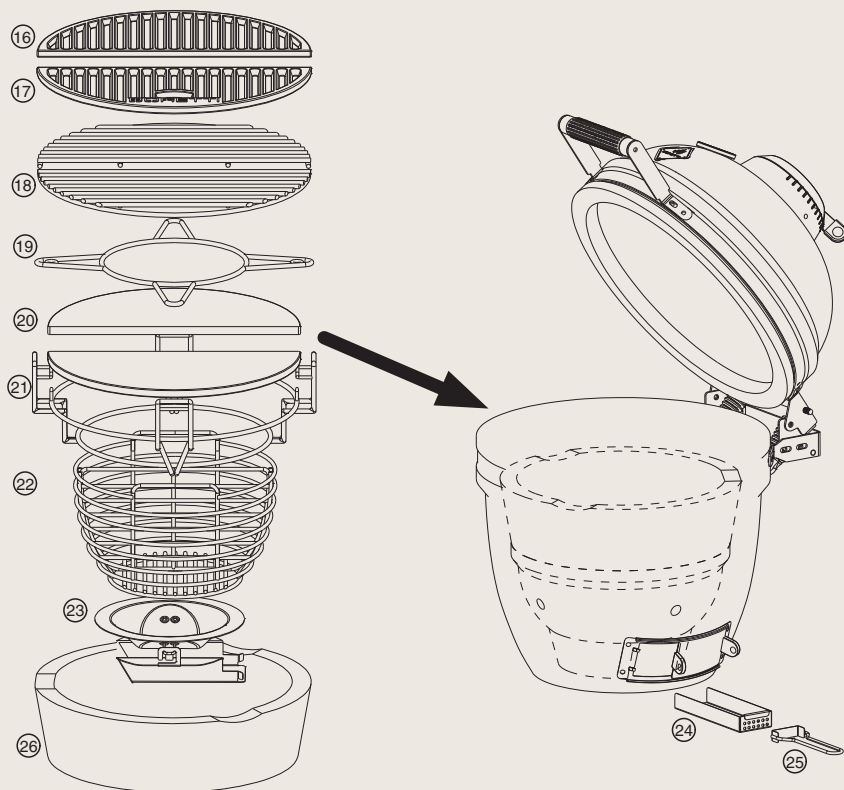


**Step 16****Step 17**

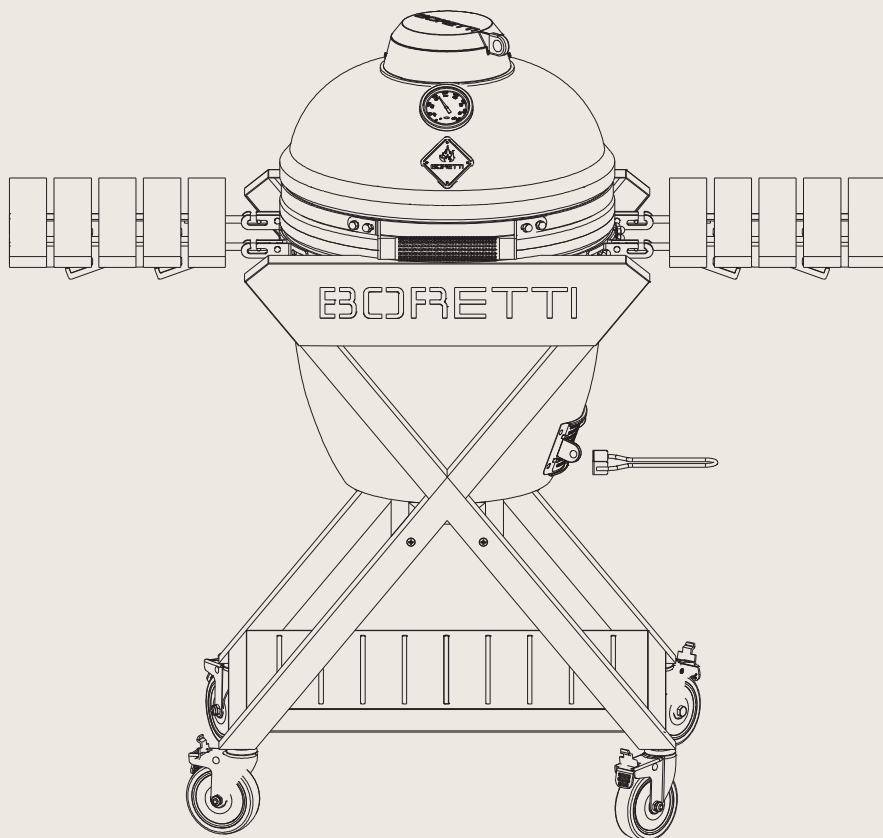
### Step 18 - Verifica si ajusteaza



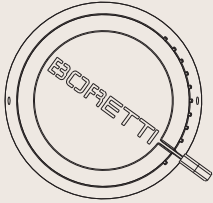
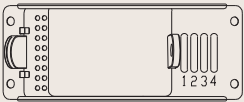
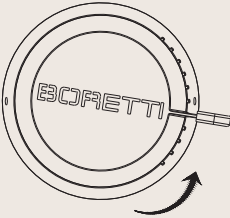
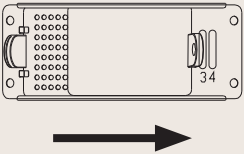
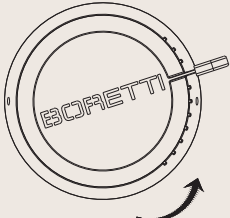
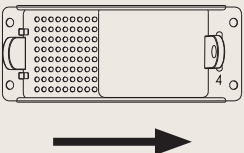
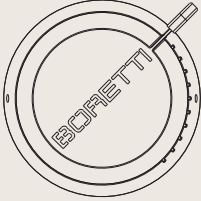
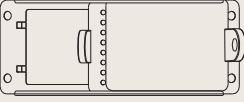
### Step 19



**Bravo si felicitari!**  
**Bucurați-vă de grătar pe Boretti Ceramica acum.**



## Instrucțiuni de îngrijire și utilizare în siguranță

Slow cook / Smoke (Low temperature)	Top vent	Bottom vent
		
Roast / Bake (Medium temperature)	Top vent	Bottom vent
		
Grill / Sear (High temperature)	Top vent	Bottom vent
		
Intensive heating (Max temperature)	Top vent	Bottom vent
		

## 4. Utilizarea grătarului dumneavoastră

### 4.1 Aprinderea focului

Deschideți capacul Ceramica și deschideți orificiul de ventilație inferioară de intrare a aerului și orificiul de ventilație superior de ieșire a aerului. Scoateți suporturile grătarului și plăcile deflectoare ceramice. Puneți bulgări de cărbune în coșul de cărbune corespunzător. Nu folosiți niciodată mai mult de 1,2 kg de cărbune pentru Ceramica Medium.

Nu folosiți niciodată mai mult de 2,2 kg de cărbune pentru Ceramica Large.

Coșul de cărbune are un separator, dacă se folosește divizor, vă sfătuim să folosiți 50% din cantitatea menționată mai sus pentru Kamado Ceramica respectiv.

Pentru aprinderea grătarului se pot folosi demaroare de coș, demaroare electrice sau alte articole potrivite pentru aprinderea cărbunelui, în locul aprinzătoarelor sau lichidului de aprindere a grătarului.

Utilizați întotdeauna acestea conform instrucțiunilor producătorului.

Nu utilizați niciodată un pornitor pentru coș de fum în combinație cu lichid de iluminat pentru grătar.

Pentru mâncăruri cu cel mai bun gust, lăsați suficient timp pentru ca cărbunele să se încălzească și așteptați până când orice focar care a fost folosit este ard complet. Vă recomandăm să utilizați cărbune format din bulgări mai mari pentru rezultate optime pe Ceramica dumneavoastră. Vă sfătuim să mențineți temperatura Ceramica Kamado sub 300°C în timpul primelor trei utilizări pentru a încălzi treptat piesele ceramice. Pentru mai multe sfaturi despre ustensilele recomandate pentru grătar sau cărbunele, consultați [www.boretti.com](http://www.boretti.com)

### 4.2 Controlul incendiului

Construirea unui foc bun necesită atât timp, cât și atenție. Un foc atent construit va avea ca rezultat cel mai bun randament. Grătarul tău va rămâne la temperatură mai mult timp și folosirea cărbunelui va fi redusă la minimum.

După ce ați aprins grătarul și a atins temperatura corectă, puteți controla temperatura utilizând orificiul de admisie a aerului și aerul și ventilația de sus. Când deschideți (parțial) admisia și evacuarea aerului, se vor atinge temperaturi mai ridicate, în timp ce închiderea (parțial) a admisiei și ieșirii aerului va duce la o temperatură mai scăzută. Aceasta înseamnă că puteți decide asupra temperaturii corecte. Utilizare termometrul pentru o citire precisă a temperaturii.

**Prudență!**

La deschiderea capacului backdraft-ului Ceramica poate provoca o explozie de flăcări. Aveți întotdeauna grijă când deschideți capacul. Deschideți întotdeauna capacul încet pentru a preveni o creștere bruscă a oxigenului care devine o explozie de flăcări și asigurați-vă întotdeauna că purtați mănuși rezistente la căldură.

**Caution!**

The air inlet and the top vent can get very hot, use heat resistant gloves when operating them.

**Caution!**

Do not use aluminum or tin foil in the charcoal basket. This blocks the supply of air and has an immediate negative effect on the temperature.

**Caution!**

Leaving the air inlet bottom vent and the air outlet top vent open for too long can result in the barbecue getting too hot. Do not overheat the kamado. Grilling results will be best at moderate temperatures below 400 °C.

**Caution!**

If required, you can add extra charcoal during barbecuing with the use of barbecue tongs. Never use firelighters or a barbecue lighting fluid when doing so. This could result in a flare-up which can lead to physical injury and/or material damage.

### 4.3 Stingerea incendiului

- \* \* Lăsați tot cărbunele să ardă complet. Prin răspândirea corectă a cărbunelui în coșul de cărbune, focul va fi stins mai repede.
- \* \* Închideți complet orificiul de ventilație de jos de intrare a aerului și orificiul de ventilație superior de ieșire a aerului a Ceramica Kamado; prin blocarea aportului de oxigen, incendiul se va stinge mai repede.
- \* \* Nu folosiți niciodată apă pentru a stinge focul. Utilizarea apei poate duce la vătămări fizice și/sau pagube materiale.
- \* \* Nu goliți recipientul pentru cenușă până când tot cărbunele și cenușa nu s-au stins complet și grătarul nu s-a răcit complet.

Prudență!

- \* Grilele de gătit nu sunt grile de gătit reglabile manual, iar reglarea manuală nu este permisă atunci când sunt utilizate.

## 5. Ȫntreținerea grătarului dumneavoastră

Dupa folosirea gratarului va recomandam sa-l depozitati sub o husa pentru gratar sau in garaj/magazin. Pentru ambele dimensiuni Ceramica sunt disponibile huse personalizate prin [www.boretti.com](http://www.boretti.com) sau la distribuitorul local Boretti.

Păstrați grătarul numai după ce s-a răcit complet. Nu îl depozitați niciodată într-un spațiu umed și nu îl depozitați niciodată într-un spațiu în care sunt depozitate substanțe inflamabile sau inflamabile.

Verificați și strângeți în mod regulat toate piulițele și șuruburile de pe Ceramica dvs. pentru a vă asigura că rămâne cât mai stabil posibil.

### 5.1 Curățarea grătarului cu cărbune

Se recomandă curățarea gratarului imediat după utilizare când grătarele sunt încă puțin calde. Puteți folosi o perie de grătar pentru a face acest lucru (disponibilă prin [www.boretti.com](http://www.boretti.com)). Pentru a menține grătarele din fontă în cea mai bună stare, vă sfătuim și să aplicați ocazional un strat subțire de ulei (de floarea soarelui). Acest lucru va ajuta, de asemenea, să nu se lipească reziduurile de alimente pe grătare.

De asemenea, vă recomandăm să curățați coșul de cărbune și scrumiera după fiecare utilizare. Dacă este necesar, folosiți apă caldă. Asigurați-vă că vă uscați bine după curățare.

În cazul în care este nevoie, vă recomandăm să curățați corpul exterior al grătarului cu cărbune cu apă caldă și un burete sau o cârpă moale.

**NU UTILIZAȚI** detergenți abrazivi de curățare sau săpunuri, deoarece acest lucru poate deteriora vopseaua sau finisajul grătarului dumneavoastră. Uscați după curățare.

Interiorul Ceramica dumneavoastră este cel mai bine curățat prin arderea „curată” la temperaturi ridicate. Acest lucru va elimina majoritatea grăsimilor și murdăriei. Încercați să atingeți o temperatură în jur de 250-300°C timp de cel puțin 30 de minute pentru a îndepărta murdăria și grăsimea. **NU** curățați interiorul

Kamado-ul dvs. Ceramica cu orice lichide, detergenți de curățare sau perii sau deoarece acest lucru poate deteriora ceramica sau poate influența gustul mâncărilor preparate pe Ceramica.



## 6. Directiva de mediu, prevederi de garanție și detalii de contact



Dacă, din orice motiv, doriți să aruncați aprindătorul, respectați următoarele instrucțiuni:

- \* \* Duceți aprinderea la punctul local de colectare a aparatelor de uz casnic. Autoritatea municipală vă poate spune unde sunt aceste puncte de colectare.
- \* \* Acest aprinzător este marcat cu simbolul DEEE în conformitate cu Directiva UE 2002/96 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice. Această directivă stabilește standarde pentru colectarea și reciclarea echipamentelor uzate care se aplică pe întreg teritoriul Uniunii Europene.

Pentru accesorii pentru grătar, garanție și prevederi de service și alte întrebări, vă rugăm să vizitați [www.boretti.com](http://www.boretti.com)

Puteți, de asemenea, să vă trimiteți prin e-mail întrebările și sugestii pentru [info@boretti.com](mailto:info@boretti.com)

